

Долна Саксония  
Министерство на образованието



© Christian Schwier / Fotolia

Най-важните въпроси  
и отговори за

Преход от  
начално училище  
към училище от следваща  
образователна степен



Долна Саксония

## Предговор

### Извършване на преходите

**Уважаеми дами и господа,  
Уважаеми родители и законни настойници,**

От началото на учебната 2015/2016 година ученичките и учениците преминават в средните училища без препоръка за следващата образователна степен. Вие трябва да решите коя от формите на средно училище трябва да посещава детето Ви в бъдеще.

Тази брошура има за цел да Ви даде първоначален преглед на нашето разделение на образователната система в Долна Саксония.

По-специално обаче можете да научите повече за училищната ситуация на Вашето дете в подробните консултации с учителите в 4-ти клас. Моля, използвайте тази възможност за съвет. Това е ценна помощ при Вашето решение. Моля, използвайте и информационните мероприятия на средните училища, в които са представени образователният мандат, методите на работа и изискванията за изпълнение на съответния вид училище. Пропускливостта между видовете училища е важен принцип на образователната политика на Долна Саксония.

На тази основа ще можете да вземете информирано решение относно по-нататъшното образование на детето си. Щастливото дете, което е мотивирано да отговори на изискванията на избрания вид училище, трябва да бъде общата ни цел.



Грант Хендрик Тонне  
Министър на образованието на  
Долна Саксония

## 1. Каква помощ получавам при решението си за посещение на средно училище за моето дете?

В 4-ти клас от началното училище Ви се предлагат най-малко две консултации, за да Ви информират за индивидуалното развитие на обучението на Вашето дете и да Ви посъветват относно избора на средни училища и курсове за обучение (Член 59, алинея 1, изречение 1 от Закона за училищата в Долна Саксония). Ученичката или ученикът трябва да участвуват в консултациите (№ 6.2 от постановлението „Работата в началното училище“).

По време на втората консултация, ако желаете, ще получите препоръка за училищното развитие, което се документира в протокола за консултацията. В този случай класната конференция взема предварително решение за препоръка за училищното развитие за Вашето дете. Основните резултати от консултациите се документират в писмена форма, за да се гарантира отговорност и прозрачност. Ще получите копие от тази документация. Уверете се, че учителите познават Вашето дете и могат да оценят неговото или нейното представяне в сравнение с други ученици. Освен това ще присъствате и на информационно мероприятие в края на 3-та или началото на 4-та учебна година и ще Ви информират за изискванията и учебните съдържания на средните училища, възможностите за смяна на вида на училището и за придобитата училищна квалификация при завършване.

След това решавате за по-нататъшното посещение на детето на училище и го записвате в избраното средно училище. Сроковете за записване в средните училища ще бъдат определени в периода от 5 до 10 седмици преди началото на лятната ваканция.

За ученици с нужда от специална образователна подкрепа, вадат и заявленията в „Наредбата за определяне на необходимостта от специална образователна подкрепа“ и в постановлението „Допълнителни разпоредби към наредбата за определяне на необходимостта от специална образователна подкрепа“ и се прилагат в актуалната в момента версия.

За ученичките и ученици, които се нуждаят от специална образователна подкрепа, моля, вижте допълнителните указания за законните настойници в брошурата „Преминаване към средно училище: Реализиране на преходи!“

Брошурата можете да намерите в интернет на страницата [www.mk.niedersachsen.de](http://www.mk.niedersachsen.de)

> Service > Publikationen > Weitere Themen

## 2. Има ли задължителни насоки при разговорите за консултациите?

За протоколиране на двата консултативни разговора трябва да се използва за всички ученички и ученици предварително отпечатан формуляр. Той служи за стандартизиране на процедурата и помага на учителите да гарантират, че са взели предвид всички важни обстоятелства.

Основата на разговорите с Вас са нивото на успеха, развитието на обучението и социалното и работно поведение на Вашето дете. Всички критерии са важни, когато става въпрос за препоръка за вид средно училище. Не са посочени конкретни средни стойности на успеха, но цялото ниво на оценките трябва да се вземе предвид с оглед на желанието на обучение. В допълнение към резултатите от обучението трябва да се вземе предвид развитието на личността на ученика и външните обстоятелства, влияещи върху успеха на обучението.

## 3. Къде мога да получа информация за изискванията на средните училища?

Можете да научите за училищните изисквания на основното, реалното, средното училище с различни курсове на обучение, гимназията и обединеното училище директно в училищата. Училищата провеждат информационни мероприятия, „ден на отворените врати“ и други подобни. Различните образователни задачи на средните училища могат да бъдат описани както следва:

**Основното училище (Hauptschule)** предоставя на ученичките и учениците основно общо образование, което се основава на реални ситуации, както и индивидуална кариерна ориентация и дава възможност за индивидуално решение в професионалното обучение. Укрепва основните умения, работните положения, елементарните културни техники и самостоятелен процес на обучение. При преподаването се поставя специален акцент върху свързаните с практически действия форми на обучение.

**Реалното училище (Realschule)** предоставя на своите ученички и ученици разширено общо образование и обща професионална ориентация. Това води ученичките и учениците към общ преглед на сложния контекст на действие и им дава възможност да извършват все по-независимо процесите на обучение. Реалното училище дава възможност на своите ученички и ученици да развият индивидуален фокус върху една от обособените области (профили) чужди езици, икономика, технологии или здравни и социални дейности.

**Гимназията** предоставя на своите ученички и ученици широко и задълбочено общо образование и им дава възможност да придобият общи учебни умения. Укрепва независимото учене и занимания, свързана с науката. Чрез съответните предложения на ученичките и учениците се дава възможност да развият индивидуален фокус както в първата, така и във втората степен на средното образование.

**Средно училище с различни курсове** на обучение (**Oberschule**) предоставя на своите ученички и ученици основно, разширено или задълбочено общо образование и им позволява да развият индивидуален фокус въз основа на техните възможности и наклонности. Това средно училище укрепва основните умения, самостоятелното обучение и насърчава социалното обучение. Предлага в 9 и 10 клас

- практически фокус с мерки за професионална ориентация и професионално обучение
- профилите чужди езици, икономика, технологии и здравни и социални дейности
- в гимназиалната степен предлагат подготовка за посещение на втората степен на гимназията.

**Обединеното средно училище** предоставя на своите ученички и ученици основно, разширено или широко и задълбочено общо образование. То укрепва основните умения, независимото учене, а също и свързаната с науката работа и дава възможност на ученичките и учениците да развият индивидуален фокус в съответствие с техните възможности и наклонности. Интегрираното обединено училище (ИОУ) предоставя общ учебен опит с различни учебни изисквания и насърчава социалното обучение чрез съвместно преподаване.

#### 4. Какви образователни степени дава всеки от отделните видове средни училища?

В Долна Саксония могат да бъдат присъдени следните образователни степени във всяко от средните общообразователни училища:

В края на 9 клас

- Свидетелство за завършено основно образование
- Свидетелство за завършено специалното училище със специален фокус върху ученето

В края на 10 клас

- Средна квалификационна степен I - свидетелство за завършено реално училище,
- Средна квалификационна степен I - свидетелство за завършено основно училище.
- Разширена средна квалификационна степен I, със свидетелство, изисквано за посещение на въвеждаща фаза за гимназиалната втора степен на общообразователна гимназия или обединено училище, както и на професионална гимназия.

Във втората образователна степен на гимназиите и кооперативните и интегрираните обединени училища могат да бъдат присъдени училищната част от квалификацията за постъпване в полувисше училище, както и общата квалификация за прием във висше училище. Тези училища издават свидетелство за обща квалификация за полувисше училище, ако е представено доказателство за професионалната част на квалификацията за полувисше училище. Освен това професионалните училища също дават възможност за присъждане на гореспоменатите квалификации. В зависимост от присъдената степен образователното развитие може да продължи във второто гимназиално ниво, в полувисше училище или университет.

#### 5. Как да запиша детето си в средно училище?

Преходът от начално училище към средно училище се извършва въз основа на свидетелството от 1-ви полугодисен срок през 4-та учебна година, както и след подробна консултация от страна на основното училище със законните настойници. Родителите записват детето си както преди в



© Christian Schwier / Fotolia

средните училища („свободна воля на родителите“). За преход към средно училище с повече курсове или обединеното средно училище са възможни следните случаи, в зависимост от организационната структура на уроците в 5 клас:

- Ако уроците през 5-та учебна година се дават по специфичен за годината начин (съвместни уроци), записванията в тези средни училища се извършва, без да се вземе предвид училищният профил / курс на обучение, който започва по-късно, или диференциация на резултатите от успеваемостта, която се извършва по-късно.
- Ако уроците по предметите математика и английски език се преподават диференцирано през 5-та учебна година, приемът по тези предмети се основава на решението на родителите в курсовете с нивото на изискванията, което съответства на желаните вид училище.
- Ако уроците се преподават предимно по отношение на училищния профил, приемът се извършва в училищния профил, поискан от родителите.
- Работата в ИОУ е структурирана според учебната година (общо, вътрешно диференцирано обучение). Записването се извършва без допълнително определяне на по-късна външна професионална диференциация.
- Работата в Кооперативното обединено училище (КОУ) може да бъде свързана с училищни профили или организирана в учебни групи между училищата. Независимо от тази вътрешна организация, допускането до КОУ става в училищния профил, поискан от родителите.

## 6. Може ли детето ми да промени вида училище, ако се окаже, че детето ми е недостатъчно натоварено и би могло да направи повече?

Принципът на пропускливост между училищните видове е от централно значение. Следователно образователните пътеки в средните училища са координирани по такъв начин, че да е възможно да се преминава между видовете училища. При определени условия (среден успех) има дори законно право за промяна на вида училище, което също е отбелязано в свидетелството. В този случай Ви е като законният настойник решавате дали промяната да бъде извършена. Като законен настойник можете също да подадете заявление за промяна на вида на училището, за което след това ще вземе решение конференцията на класа. По този начин тя проверява дали въз основа на развитието на обучението и представянето на Вашето дете може да се очаква успешно участие в новия вид училище.

## 7. Какво се случва, ако представянето на детето ми покаже, че изборият от мен вид училище е твърде тежък за него?

И в този случай се прилага принципът на пропускливост между видовете училища. Като законен настойник, можете да кандидатствате за промяна на вида училище. В ИОУ ученичките и учениците преминават към следващата по-горна учебна година без решение, с което да бъдат прехвърлени. Чрез вътрешно диференцирана работа и започвайки от 7-та учебна година, диференциране на преподаването на предметите английски език, математика, немски език и природни науки, Вашето дете ще намери изисквания, съответстващи на съответните му възможности. По този начин се избягва неуспехът в обучението и пътят за обучение остава отворен за дълго време за възможно най-доброто свидетелство при завършване на училището. В средното училище с различни курсове, ученичките и учениците получават основно и разширено общо образование „под един покрив“, а в тези от тях с гимназиален курс се предлага задълбочено общо образование. В края на учебната 5-та година ученичките и учениците преминават към учебната 6-та година без разрешение за прехвърляне. Горното средното училище може да реши ученичките



© drubig-photo / Fotolia

и учениците също да преминат в 7-та учебна година без решение.

Поради пропускливостта и индивидуалната адаптация на изискванията към възможностите за учене и успеваемост на ученичките и учениците, промяна на вида на училището не е необходима, ако резултатите от обучението на детето Ви се променят.

В Кооперативното общообразователно училище (КОУ) основното училище, реалното училище, и гимназията се управляват като взаимосвързани и свързани училищни профили „под един покрив“. Програмата между училищата и възможността за промяна на училищните профили осигуряват пропускливост и индивидуална адаптация на изискванията към възможностите за учене и успеваемост на ученичките и учениците. Следователно не е необходимо да променят вида училище, ако резултатите от обучението на детето Ви се променят.

Всеки, който не е преместен, след като е присъствал една и съща учебна година в продължение на две години или в две последователни учебни години, може, ако е необходимо, да бъде преместен в друг вид училище с решение на класната конференция. Това се прави, за да се предпази детето от трайно претоварване и да му се дадат по-добри възможности за развитие.

Ако няма преместване, през следващата по реда учебна година ученичката или ученикът участва в уроците на училището, което той или тя е посещавал преди това.





© contrastwerkstatt / Fotolia

## 8. Могат ли родителите да изберат конкретно училище за своето дете или има конкретни училищни зони?

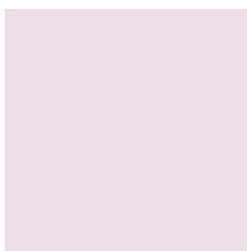
След като е създаден училищен район, Вашето дете трябва да посещава училището от избрания вид на училище, в същия училищен район. Изключения са възможни само в специални случаи (ако има неразумни затруднения или специална образователна причина). Ако детето Ви иска да посещава целодневно училище и няма съответно училище в училищния район, то може да посещава целодневно училище в друг училищен район, но няма осигурено право на прием (вижте „9. Какво се случва, ако броят на заявките в конкретно училище превишава броя на наличните места? „). Ако училищните власти не са посочили определени училищни райони, по правило всяко училище в областта може да бъде посещавано.



© ti-ja / iStock

## 9. Какво се случва, ако броят на заявките в дадено училище надвишава броя на наличните места?

В такива случаи се предписва лотарийна процедура за прием в целодневни училища (с изключение на средни училища с различни курсове) и обединените училища. Може да има процедура за лотарийен принцип и в други средни училища, за които не е определен училищен район, ако броят на заявките надвишава броя на наличните места и всички записани ученички и ученици не могат да бъдат приети чрез други мерки. В случай, че има процедура на лотарийен принцип, училището ще работи в тясно сътрудничество с училищните власти за разработване на подходящи критерии. Така че може да се случи детето Ви да не получи място в определено училище. Във всеки случай то ще получи място в училищна форма, където може да получи свидетелство за желаната образователна степен при завършване на училището.



#### Редактор:

Niedersächsisches Kultusministerium  
Hans-Böckler-Allee 5, 30173 Hannover  
Имейл: [pressestelle@mk.niedersachsen.de](mailto:pressestelle@mk.niedersachsen.de)  
[www.mk.niedersachsen.de](http://www.mk.niedersachsen.de)

#### Поръчки:

Факс: 0511/120 74 51  
Имейл: [bibliothek@mk.niedersachsen.de](mailto:bibliothek@mk.niedersachsen.de)

Както всички публикации на правителството на провинцията, тази брошура не може да се използва за рекламиране на избори в предизборни кампании.

#### Дизайн:

Visuelle Lebensfreude, Hannover

#### Печат:

unidruck GmbH & Co KG,  
Hannover

Януари 2021 г.

